

**INSTRUKTION
FÖR
Bilningsmaskin
Hitachi H45MRY
82-4213-06**



Läs igenom bruksanvisningen noggrant och förstå innehållet innan du använder maskinen.

Svenska

(Översättning av ursprungliga instruktioner)

ALLMÄNNA SÄKERHETSVARNINGAR FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

⚠ VARNING

Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner. Underlåtenhet att följa varningarna och instruktionerna nedan kan resultera i elstötar, brand och/eller allvarliga skador.

Spara alla varningar och instruktioner för framtida referens.

Uttrycket "elektriskt verktyg" i varningar hänvisar till ditt nätanslutna (med sladd) eller batteridrivna (sladdlös) elektriska verktyg.

1) Säkerhet på arbetsplats

a) Håll arbetsplatsen ren och välbelyst.

Röriga eller mörka arbetsplatser inbjuder till olyckor.

b) Använd inte elektriska verktyg i explosiva omgivningar, som t ex i närvaro av antändliga vätskor, gaser eller damm.

Elektriska verktyg bildar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.

c) Håll barn och kringstående på avstånd när du arbetar med ett elektriskt verktyg.

Distractioner kan få dig att tappa kontrollen.

2) Elektrisk säkerhet

a) Det elektriska verktygets stöckpropp måste matcha uttaget.

Modificera aldrig stöckproppen.

b) Använd inte adapterstöckproppar till jordade elektriska verktyg.

Omodifierade stöckproppar och matchande uttag minskar risken för elstötar.

c) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.

Det finns ökad risk för elstötar om din kropp är jordad.

d) Utsätt inte elektriska verktyg för regn eller väta.

Om vatten kommer in i ett elektriskt verktyg ökar risken för elstötar.

e) Misshandla inte sladden. Använd aldrig sladden för att bära, dra eller dra ur sladden till det elektriska verktyget.

Håll sladden borta från värme, olja, skarpa kanter eller rörliga delar.

Skadade eller tillrasslade sladdar ökar risken för elstötar.

f) Använd en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk när du arbetar med det elektriska verktyget utomhus.

Användning av en sladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elstötar.

g) Om du inte kan undvika att använda ett elektriskt verktyg på en fuktig plats, använd ett uttag med jordfelsbrytare.

Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elektrisk stöt.

3) Personlig säkerhet

a) Var vaksam, se upp med vad du gör och använd sunt förnuft när du arbetar med ett elektriskt verktyg.

Använd inte elektriska verktyg när du är trött, drog- eller alkoholpåverkad eller har tagit mediciner.

Ett ögonblicks ouppmärksamhet under arbetet kan resultera i allvarliga personskador.

b) Använd personskyddsutrustning. Ha alltid ögonskydd.

Skyddsutrustning som till exempel ansiktsmask, glidfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd för tillämpliga förhållanden minskar personskadorna.

c) Förebygg oavsiktlig start. Se till att omkopplaren står i läge av innan du ansluter det elektriska verktyget till strömkällan och/eller batteriet, tar upp eller bär verktyget.

Allt bära det elektriska verktyget med fingret på omkopplaren eller kraftansluta det elektriska verktyget då omkopplaren är på inbjuder till olyckor.

d) Avlägsna eventuell justeringsnyckel eller skruvnyckel innan du startar det elektriska verktyget.

En skruvnyckel eller nyckel som lämnats kvar på en roterande del av det elektriska verktyget kan resultera i personskador.

e) Sträck dig inte för långt. Stå alltid stadigt på fötterna och håll balansen.

På så sätt får du bättre kontroll över det elektriska verktyget i oväntade situationer.

f) Klä dig korrekt. Ha inte på dig vida, lösa kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna borta från rörliga delar.

Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i de rörliga delarna.

g) Om tillbehör för anslutning av dammuppsugnings- och dammsamlingsanordningar ingår, se då till att dessa anordningar ansluts och används på korrekt sätt.

Användning av dammsamling kan minska dammrelaterade faror.

4) Användning och skötsel av elektriska verktyg

a) Tvinga inte det elektriska verktyget. Använd korrekt verktyg för det du ska göra.

Korrekt verktyg gör arbetet bättre och säkrare med den hastighet som det är avsett för.

b) Använd inte det elektriska verktyget om omkopplaren inte kan vridas från eller till.

Elektriska verktyg som inte kan kontrolleras med omkopplaren är farliga och måste repareras.

c) Dra ut sladden ur uttaget och/eller batteriet från det elektriska verktyget innan du gör justeringar, byter tillbehör eller magasinerar det elektriska verktyget.

Sådana förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för att det elektriska verktyget startar oavsiktligt.

d) Förvara elektriska verktyg som inte används utom räckhåll för barn och låt inte personer som är obekanta med verktyget eller dessa instruktioner använda verktyget.

Elektriska verktyg är farliga i händerna på otränade användare.

e) Underhåll elektriska verktyg. Kontrollera med avseende på felaktig inriktning eller om rörliga delar kärvar, om delar har spruckit samt alla andra tillstånd som kan påverka verktygets drift.

Om verktyget är skadat se till att det repareras innan du använder det.

Många olyckor förorsakas av dåligt underhållna verktyg.

f) Håll skärverktygen skarpa och rena.

Korrekt underhållna skärverktyg med skarpa skäreddar kärvar inte och är lättare att kontrollera.

g) Använd det elektriska verktyget, tillbehör och hårdmetallskär etc. i enlighet med dessa instruktioner, samtidigt som du tar arbetsförhållanden och det arbete som ska utföras med i beräkningen.

Att använda det elektriska verktyget för andra ändamål än det är avsett för kan resultera i farliga situationer.

5) Service

- a) Låt en kvalificerad reparatör utföra service på ditt elektriska verktyg och använd bara identiska reservdelar.
 Detta garanterar att det elektriska verktyget alltid är säkert och fungerar som det ska.

FÖREBYGGANDE ÅTGÄRD

Håll barn och bräckliga personer på avstånd.
 När verktygen inte används ska de förvaras utom räckhåll för barn och bräckliga personer.

SÄKERHETSVARNINGAR FÖR BORRHAMMARE

- Bär hörselskydd.**
Utsättning för ljud kan orsaka hörselskador.
- Använd extrahandtag(en) om det/de levereras med verktyget.**
Om du förlorar kontrollen över verktyget kan det orsaka personskada.
- Håll det elektriska verktyget på isolerade greppytor när du utför ett arbete där kapningsstillbehören kan komma i kontakt med gömda kablar eller dess egen sladd.**
Kapillbehör som kommer i kontakt med en "ledande" ledning kan göra utsatta metalldelar på det elektriska verktyget "ledande" och ge operatören en stöt.

YTTERLIGARE SÄKERHETSVARNINGAR

- Se till att strömkällan som används överensstämmer med effektkraven angivna på namnplåten på produkten.
- Se till att strömbrytaren står i läge OFF (av).
Om kontakten är ansluten till ett uttag medan strömbrytaren står i läge ON (på), kommer det elektriska verktyget att starta omedelbart vilket kan orsaka en allvarig olycka.
- När arbetsplatsen befinner sig långt från strömkällan använd en förlängningssladd som är tillräckligt tjock och klarar angiven effekt. Använd kortast möjliga förlängningssladd.
- Fatta inte tag i borrhålet under arbetets gång eller omedelbart efter slutfört arbete så att du bränner dig, iom. att borrhålet blir mycket hett.
- Innan brytning, sönderskavning eller borrar i väggar, tak eller golv skall du kontrollera att det inte finns elektriska kablar eller ledare inom arbetsområdet.
- Det kan hända att mejselhammaren inte startar, trots att strömbrytaren är tillslagen, motorn är i gång och verktygshuvudet pressas mot rivningsytan. Slå i så fall ifrån strömbrytaren, pressa verktygshuvudet mot rivningsytan igen och slå sedan till och ifrån strömbrytaren. Mejselhammaren bör då starta. Upprepa åtgärden i ett antal minuter tills mejselhammaren blivit varm, varefter den kan drivas i läget ON-LOCK.
- Se till att använda genuina delar utsedda av Hitachi vid användning av sådana verktyg som t.ex. nothylvjärn, huggstål o.s.v.
- Se till att hålla i handtaget och sidohandtaget under pågående arbete. Håll inte i grepp (A) under pågående arbete, eftersom det finns risk för att spetsen hoppar ut om du av misstag råkar dra i detta grepp.
- Jordfelsbrytare
Du rekommenderas att använda en jordfelsbrytare med en märkutlösningström på 30mA eller lägre.

SYMBOLER

VARNING

Nedan visas de symboler som används för maskinen. Se till att du förstår vad de betyder innan verktyget används.

	H45MRY : Mejselhammare
	Läs alla säkerhetsvarningar och alla instruktioner.
	Gäller endast EU-länder Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoptorna! Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.
	Slå PÅ
	Slå AV
	Koppla bort strömkabelkontakten från eluttaget
	Klass II verktyg

STANDARDTILLBEHÖR

Förutom huvudenheten (1 enhet) innehåller paketet tillbehören listade nedan.

- Förvaringslåda 1
- Spetsjärn (SDS maxskalf) 1
- Sidohandtag 1

Standardtillbehören kan ändras utan föregående meddelande.

ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Demolera betong, bota bort betong, spårskärning, stångskärning.

Användningsexempel:

Rör- eller ledningsdragnig, sanitetsinstallation, maskininstallation, valtonednings- och avloppsarbeten, interiörarbeten, hamnanläggningar eller andra anläggningsarbeten.

TEKNISKA DATA

Spänning (i förbrukständer)	(110 V, 120 V, 127 V, 220 V, 230 V, 240 V) ~
In effekt	950 W
Antal slag per minut vid full belastning	3000 min ⁻¹
Vikt (utan sladd, sidohandtag)	5,9 kg

ANMÄRKNING

Beroende på HITACHI's kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HITACHI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.

Svenska

MONTERING OCH ANVÄNDNING

Åtgärd	Bild	Sida
Montera ett verktyg	1	85
Bestämning av verktygets arbetsställning	2	85
Startomkopplarens manövrering	3	85
Användning borrhammare *1	4	85
Byte av kolborste	5	85
Val av tillbehör *2	—	86

*1 Ulnyttja borrhammarens egen vikt under arbetet. Prestiandan kan inte förbättras genom att den med våld pressas eller stöts mot arbetsstycket. Håll borrhammaren precis tillräckligt kraftigt för att motverka den motverkande kraft som alstras.

FÖRSIKTIGT

Efter längre tids kontinuerlig användning blir cylinderkåpan het. Var då extra försiktig för att undvika brännskador på händerna.

*2 Kontakta en auktoriserad Hitachi serviceverkstad för detaljerad information om respektive verktyg.

BYTE AV SMÖRJFETT

Maskinens konstruktion är helt lufttät för att skydda maskinens inre delar mot damm och också för att förhindra läckage av smörjmedel. Maskinen kan användas länge utan extra insmörjning. Vi rekommenderar emellertid att smörjfettet byts ut för att förlänga maskinens livslängd. Byt ut smörjmedlet enligt den följande beskrivningen.

1. Intervaller för smörjmedelsbyte

Smörjfettet bör kontrolleras i samband med byte av kolborste. (vi hänvisar till punkt 4 i avsnittet UNDERHÅLL OCH INSPEKTION). Begär byte av smörjett hos närmaste, auktoriserade Hitachi-verkstad.

Följ nedanstående anvisningar ifall byte av smörjett måste ske på egen hand.

2. Hur smörjfettet byts

FÖRSIKTIGT

Slå av strömmen och dra ut nätkontakten ur nätuttaget innan smörjfettet byts.

- (1) Ta loss motorkåpan och torka bort fettet på insidan.
- (2) Applicera 27 g (standardmängd för att täcka vevstaken) Hitachi Electric Hammér Grease A i vevhuset.
- (3) Montera tillbaka motorkåpan ordentligt efter att smörjettetsbytet är klart.

ANMÄRKNING

Hammarfett A är ett fett av lågviskositetstyp. När fettet är slut rekommenderar vi att nytt fett köps hos en auktoriserad Hitachi-verkstad.

UNDERHÅLL OCH INSPEKTION

FÖRSIKTIGT

Se till att slå från strömbrytaren och dra ur kontakten från uttaget för att undvika allvarliga olyckor.

1. Översyn av tillbehör

Eftersom användning av ett slött eller skadat tillbehör, såsom ett spetsjärn, ett huggjärn etc., försämrar borrhammarens prestanda och kan orsaka motorhaveri bör tillbehöret slivas eller bytas ut mot ett nytt så snart nötning upptäcks.

2. Kontroll av skruvförband

Kontrollera alla monteringskruvar med jämna mellanrum och kontrollera att de är ordentligt fastdragna. Skulle någon skruv ha lossnat, dra åt den ordentligt. Slarv av skruvarnas åtdragning kan resultera i olyckor.

3. Motorns underhåll

Motorns lindning kan sägas utgöra maskinens hjärta. Var mycket försiktig så att lindningen inte kommer till skada och/eller utsätts för olja eller vatten.

4. Kontroll av kolborstar (Bild 5)

Kolborstarna i motorn är förbruksartiklar och utsätts för slitage. När de börjar bli slitna eller komma i närheten av avnötningsskärslinjen \odot orsakar de motorfel.

När motorn är utrustad med en automatisk, motoravstängande kolborste, kommer den att stanna motorn automatiskt. Byt ut båda kolborstarna efter motorstopp mot nya borstar med samma borstnummer \odot som visas i Bild 5. Se också till att kolborstarna är rena och rör sig fritt i kolhållarna.

5. Byte av kolborste (Bild 5)

Lossa stoppskruvarna \odot och ta bort ändlocket \odot . Ta bort borstskyddet \odot och kolborstarna. Kom ihåg att dra åt borstskapsylen ordentligt efter bytet och sätt bakskyddet på plats.

FÖRSIKTIGT

Vid användning och underhåll av elverktyg måste de säkerhetsbestämmelser och standarder som gäller i respektive land iaktas.

GARANTI

Vi garanterar Hitachi Elektriska verktyg i enlighet med lagslagade/landsspecifika bestämmelser. Denna garanti täcker inte defekter eller skada på grund av felaktig användning, missbruk eller normal förslitning. Vid reklamation, var god att skicka det elektriska verktyget, ej isärtaget, med GARANTIBEVIS som hittas i slutet på denna instruktion, till en auktoriserad Hitachi serviceverkstad.

Information angående vibrationer

Vibration totalvärdet (triax vektorsumma) har bestämts enligt EN60745.

Mjelsing:

Vibrationsavgivning värde $a_{h, Cheq} = 7,2 \text{ m/s}^2$

Osäkerhet $K = 1,6 \text{ m/s}^2$

Det angivna totalvärdet för vibrationer har mätts enligt en standardtestmetod och kan användas vid jämförelse av verktyg.

Det kan också användas vid preliminäruppskattning av exponering.

VARNING

○ Vibrationsavgivning under verkligt användande av elverktyget kan skilja sig från det angivna totalvärdet beroende på det sätt som verktyget är använt på.

○ Identifiera säkerhetsåtgärder som kan utföras för att skydda operatören som baseras på en uppskattning av utsättning i verkligheten (tar med i beräkningen alla delar av användandet så som när verktyget är avstängt och när det körs på tomgång utöver ut då startomkopplaren används).

ANMÄRKNING

Beroende på HITACHIs kontinuerliga forsknings- och utvecklingsarbete, förbehåller HITACHI rätten till ändringar av tekniska data utan föregående meddelande.